

Interpreters for Interpreters Workshop

Invitation

9th AIIC Interpreters for Interpreters Workshop

Friday 16 November 2018
09:00 –18:00, Stuttgart

Venue

Arcotel Camino Stuttgart
Heilbronner Strasse 21
70191 Stuttgart
Tel.: +49 711 258 58 4880
Email: reservation.camino@arcotelhotels.com

Special room rate €119.00
cancellation until 13.11.2018
use booking code "AIIC-DfD 2018"

The event is open to AIIC Interpreters as well as Pre-Candidates and Candidates, colleagues from the VKD and other Interpreters' Associations and also graduates from interpreting courses at all universities or training centres. Students may apply as Workshop Assistants.

Registration

<https://dfd2018.eventbrite.de>

Costs

€ 125 for members of AIIC and VKD
€ 145 for non-members

The presentations about different aspects of conference interpretation are offered by our colleagues on a voluntary basis.

The workshop language is mainly German but we will happily provide interpretation from German into English and vice versa, if needed.

By registering for this event or function, you give your express consent to the International Association of Conference Interpreters (hereinafter AIIC), its partners or other third parties, to take photographs or make audio-visual recordings of participants, their presence, speeches and interventions. AIIC reserves the right (and you hereby grant AIIC the free, worldwide and perpetual right) to use your portrait, image, silhouette, voice, video and film footage, in any media or platforms, whether

now known or hereafter created, to promote, market and advertise AIIC's events or functions, as well as its activities. These photographs or audio-visual recordings will be published on the AIIC website (<http://aiic.net>– <https://members.aiic.net>) and social media platforms, including Facebook, Twitter, YouTube, LinkedIn, Google+ and Weibo. If you have any questions, please contact the AIIC Secretariat at info@aiic.net.

Programme

9th AIIC – Interpreters for Interpreters Workshop

16 November 2018, Stuttgart

Main theme for this year's workshop: “Adjusting to new market requirements”

From 08.30		Arrival of Participants	
Speaker			
Session 1	09.00 – 09.15	Inés de Chavarria	Welcome and Introduction
	09.15 – 09.45	Sabine Breit	The organizing interpreter as an intermediary between clients and colleagues and how to be fair to both
	09.45 – 10.15	Martina Wieser	Alternative pricing models – more flexibility when setting fees
	10.15 – 10.30	Dr. Anja Rütten (per Video)	Presentation of the rentability calculator
10.30 – 11.00		Coffee Break	
Session 2 Remote interpreting	11.00 – 11.30	Keynote Sandra Haldimann	Between myths and rumours – what is Remote Interpreting really about?
	11.30 – 12.30	Key note panel with Julia Böhm, Irina Sasse, Adelheid Schöneich, Pawel Kozlowski and Sandra Haldimann	Remote Interpreting – (how) can we be involved in its further development?
12.30 – 14.00		Lunch – Networking	
Session 3 Input from young colleagues	14.00 – 14.30	Nina Ostermann	Yoga as an anti-stress tool for interpreters
	14.30 – 15.00	Andreas Eggert	GDPR: Where are we and practical help
	15.00 – 15.30	Ronja Grebe	Do we have to participate in tenders? How does it work?
15.30 – 16.00		Coffee Break	
Session 4	16.00 – 17.00	Key note panel with Oliver Pospiech, Javier Ortiz, Nathalie Köppen and Mercè Ardiaca	Cooperation with colleagues in legal entities such as GbR (Civil Law Partnership), GmbH (Limited Company) or others (in Germany)
	17.00 – 17.30	István Fejér	The art of winning clients and keeping them
	17.30 – 17.50	All	Closing Discussion
	17.50 – 18.00	Inés de Chavarría	End of workshop and information concerning “After Workshop Get-Together” including AIIC Junior interpreters

Subject to changes